



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## Universitätsbibliothek Paderborn

### Martini Lvtheri Piae Ac Doctae Operationes In Dvas Psalmorvm Decades

Luther, Martin

Basileae

VD16 L 5540

Iudicare pupillo & humili, ut non apponat ultra magnificare se homo super  
terram.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-37005**

dicat) simul sunt summe necessaria & uehementissime consolatoria. Omnia enim tunc machinis impij blasphemiq; tyranni contraria simulantur & sentiantur. Ideo longe ultra sensum & captum, in purissima fide rerum non apparentium, solumq; sperandarum, deinde presentium contemnendarum, & intelliguntur. Sicut iam saepe dixi, Psalterium esse gymnasium fidei & spiritus, ut qui sine fide legat, tenebras solum & gelu legat, sine luce, sine calore manens: Fides autem non nisi in passionibus uigeat, quanto acerbioribus, tanto speciosior.

Iudicare pupillo & humili, ut non apponat ultra magnificare se homo super terram.

Gracissantem interpretem, ubi iudicare, pro, ut iudices dixit, alij taxauere, Pupillum quoq; uocat, quem superius orphanum, Et humilis est, contractus ille Dach, quem superius psalmo. ix. pauperem, Hieronymus hic, oppressum uocat, ut intelligamus derelictum, & passionibus obrutum populum Christi. Hebraeus sic distinguit: Ad iudicandum orphanum & pauperem, non addet ultra, seu in sempiternum, ad magnificandum homo de terra. Vbi uerbum addet uel apponat, absoluto statu mihi poni putatur, in hunc modum: Non addet, id est, non erit additio, non augebitur, sed hic sistet & finietur, non erit hoc amplius, ut fortis & terribilis sit homo de terra. Habentq; uerba in hebraeo, decorum & miram gratiam. Primum, homo dicitur אנוש Enosch, qui, ut psal. viij. diximus, miser, oblitus, & desperatus sua Etymologia dicitur: Cui componitur mira rerum Antithesi & repugnantia, Laarotz, id est, ad magnificandum: quasi rei indignitatem detestetur, q; Enos infelix tantum sibi arroget in hoc mundo, ut tyrannica uolentia, magnus, fortis, terribilis & gloriosus aduersus pios haberi uelit. Deinde pulchra uocum allusio est, Magnificare, & de terra לערץ אנוש מן הארץ laarotz anosch min haareth, magnam Antithesin includens, ut indignum sit hominem ultra hoc quod Enos est, de terra natus, & in terram reuersurus, in terra, & de terra sic superbire, quasi illud Ecclesiasticus dicat: Quid superbis terra & cinis?

Est etiam uerbum Magnificare, & qui uocum hebraeis, significans (ut Reuchlin ait) terreri, pauere, horrere: Sicut fortes & magni tyranni formidantur. Et ab eo tremore passiuè significatur altera significatione terribiles illi & magni, superbi & fortes, ut non inepte queamus hunc uersum etiam sic uertere: Non erit ultra, ut formidet (scilicet pupillus & pauper) hominem de terra. Quo sensu Zach. Lucæ. j. loquitur: Vt sine timore de manu inimicorum nostrorum liberati, seruiamus illi: In sanctitate & iusticia coram illo, omnibus diebus nostris. Et utrunq; sensum & significatum in unum cogamus, sic intelligentes totum uersum: Ad hoc exaudisti domine cor eorum, ut iudices causam orphanorum & afflictorum: Et tandem finis sit tyrannis ipsis infelicibus hominibus superbiendi & magnificandi aduersus pauperes: Rursum pauperes aliquando liberati, te exauditore & iudice, deinceps non metuant, neq; terreatur, neq; opprimantur ab homine de terra. Ita uides psalmum hunc finem suum, in finem mundi & iudicij diem constituere.

Psalmus